

Het Sliedrechts Dialect (475)

Reacties:

- K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.
- Emailadres: basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl

TRUG VAN WEGGEWIST

“Hier hà je vroeger toch ommers een schoemaakerijchie? Bel, bel, nou een kompjoeterzaak... hoe is 't mogelijk! Man, man 'k ziet 't nog persies voor me...

Kijk, hier, dat wazze twêê raome aan weerskante van de deur. Veul houtwaark was 't, en d'r zatte blaainde voor de raomde! En nou... 'n hêêle glaoze poi is 't geworre! Belnêent, 't is tetaol nie trug te kannel!

Daer links was de Oôsterbrug, hier 't Middeldiepie. Gunter, aan de overkant, lagge aamel aarksies. Bij hôôg waoter lagge de lôôpplanke recht, mor bij lêêg waoter mos ie de reling goed vasthouwe, want dan liep ie schuin naer beneejene.

Wat hê me trouwes veul op 't lêêg eb gespeuld, hee! 't Middeldiep liep dan haalf leeg. Modder en waoter, wat wil 'n kaaind nog meer? Aaltijd gonge me uit school eefies kijke wat 'r tusse d'n dêêk aan was komme spoele. Iederen dag was t'r wel wat te rotzôôie. Mêêstal vong ie wel wat.

As 'k over de revier tuurt, dan ben 'k gewoon weer hêêmel dat jongchie van zestig jaer geleeje. Sjongejonge, we zijn wat kere naer Overdiep gewist!

Daer, zie je dat strandjie aan de overkant? Op die pier stinge me aaltijd te scharrelewietsele med 'n plat stêêntjie over 't waoter.

D'n hengellat gong aaltijd mee in de roeibôôt en we kwamme nooit trug zonder 'n maeltjie vis in d'n beun onder d'n doft! Mêêstal hadde we mè mekaor dan al 'n paor vissies gebakke op een houtvuurtie op 't strand. Een prachttijd, echt waer!

Laeter, mor toe was 'k toch zeker al 'n jaer of veertien, vijftien, gonge me d'n Biesbos in met de kano. Azzie gunstig tij had, hà je hêêl d'n dag strôômpie mee. Eerst deur de Helsluis, of, dà beurde ok wel, bij Waarkendam 't Steurgat in, tot polder D'n Dôôd en dan hêêmel rond en deur 't Wantij trug. Je ken d'n uidrukking toch wel? 't Is tobbe tot De Dôôd en dan gao me zaale! Dà zegge wij nou in Kannedao nog aaltijd as t'r wà tege zit!

Bel, bel, wat is t'r veul bijgebouwd! Mor je mò nie vergete, dà 'k nou bekant vijfenveertig jaer van d'n dijk ben. 'k Ben in achtenvijftig weggegaon en allêên in drieëntachtig ben 'k truggewist. Mor toch, hee, azzie nou zô de polder inkijkt, dan is 't nog persies 't zelfde! De waailande, de slôôtjies, de knie- en kopstoove, daer Wengerde en daer Giessendam.

'k Weet nog dà me aaltijd meulenaers gonge vange en dan 'n draedjie aan êên pôôtjie bongen en 'm dan rond liete vliege. Blauwpaerechies zag ie hêêl veul, net as gouwtorrechies en sallemanterties. Anderande blommechies groeide d'r en je kon ze aamel bij naom: meulentjies, donsies, butter- en paerdeblomme.

Man, man, azzie nied op de revier zat, dan zwierf ie wel deur de polder!

'k Hielp ok veul bij d'n boer. D'r was ommers aaltijd wel wat te doen! Mest kroie met de kroiwaoge, melkbusse boene, de biggels kluitere met de kluiteruif...
We zijn is hêël d'n dijk langsgegaon. Weet jie dat 'r vroeger drieëndertig boerderije wazze, hier in Slierecht! Nou zeker gêên êên meer, hee?

Weet jie, dà 'k t'r jaere naer uitgekeke hèt om weer is aan d'n dijk te zijn? 't Val mee en 't vaal tege! Sjongejonge wat is t'r veul veraanderd! Dà vaal tege, hoor! 'n Hôôp is t'r verdwene en veul nie meer trug te kenne.

Wat is t'r veul bijgebouwd, hee! Hêël de Westwijk en hêël de Ôôstwijk en dan de Nôôrdôôstkwedrant! En wad 'n kaolslag langs d'n dijk deur de dijkverzwaering...

Mor weet jie wà meevaalt? 'k Voelde me hier gelijk weer thuis!

't Slierechse kerakter is waainig veraanderd. Van 't durp zelf, mor ok van de mense. Ze zijn rech deur zêê, houwe nie van zeure, zegge waer 't op staot en in d'n aerd zijn 't beste mense! Van de week ben 'k med een ouwe maot is meegewist naer "De Schalm" om met de ouwere een pertijchie te biljarte. Toe hè me is lekker ouwe verhaole op zitte haole. 'n Lekker baksie med 'n koeksie, en mor klassieneere over vroeger en over de pallementaosie. Prachtig! Aal die staarke verhaole over buitenaf en 't baggerwaark! Schitterend!

Weet jie wà nou zô raor is? Jaere hè 'k t'r naer uitgekeke om is hier trug te komme, mor nou kijk 'k t'r al weer naer uit om trug naer huis te gaon. M'n vrouw zou nog liever vandaeg dan maarge truggaon. Ze hèt 't best naer d'r zin hoor, daer nie van, mor ze mis de kaaider, hee!

Ze zijn nou aale vijf de deur uit. Ze zijn aalemael med een Kannedees getrouwd. Êên weunt 'r in Oostralieë, êên in Mexico en drie bij ons in de buurt. Nou ja, de jongste weun bekant achthonderd kielemeter wij-ger, mor dat is bij ons nie ver!

Weet jie wà nou zô leuk is? Ze hebbe hier van d'n Oudhaaidkundige Verêêniging anderande waarkgroepe en ok 'n waarkgroep diejelekt. Nou hebbe die loi gevraegd ovve ze mijn is magge intervjoewe. 't Schijnt dat de mense die, net as ik, in de jaere vijftig zijn geëmigreerd, nog veul beter in 't Slierechse diejelekt praote as de huidige ginneraosie. 't Schijnt aarg te verwaotere, dà 's aai'lijk wel jammer, hee.

'k Mod om vier ure bij die loi weze. Hoe laet is 't nou? Bekant tien voor viere? Dan mò 'k gaauw gaon, hoor.

Hee, leuk dà je zô 'n end mè me meegefietst ben. 't Aalderbeste en tot de kijk, hee!"

Korsjonnao.

Tot de kijk, hee!

Korsjonnao.

P.S. Meer dialect en aandere verêênigingsnieuwchies zijn te vinge op www.historie-slierecht.nl